



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## هيئة تدابير الصحة النباتية

### الدورة الأولى

روما، 3-7/4/2006

ميزانية عامي 2006 و2007 لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

البند 12-4-2 من جدول الأعمال

## أولاً - ميزانية عام 2006

- 1- طبقاً للخطط التوجيهية المالية الخاصة بحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، قامت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية باستعراض تقديرات الميزانية خلال اجتماعها السنوي الذي عقد في شهر أكتوبر/تشرين الأول 2005.
- 2- وذكّرت الأمانة جماعة العمل بأن التمويل من المتأخرات لن يعود متاحاً بعد الآن، الأمر الذي ستكون له انعكاسات هامة على عائدات الميزانية الكاملة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وحددت جماعة العمل الأنشطة بحسب الأولوية في ميزانية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات فحفظت بالتالي الإنفاق من 4 ملايين دولار أمريكي تقريباً لازماً لتغطية الاحتياجات الجارية في الخطة الاستراتيجية إلى 2.5 مليون دولار أمريكي تقريباً سوف تكون متاحة بانتظار النتائج التي يتمخض عنها المؤتمر العام لمنظمة الأغذية والزراعة.
- 3- وتماشياً مع الخطة التشغيلية الموصى بها، أعدت الأمانة ميزانية حساب الأمانة على أساس الاحتياجات (بحسب الأولوية) وتخطت بالتالي في بعض الميادين نسبة المرونة البالغة 10 في المائة. وترد في الجدول 1 (المرفق) المخصصات المقترحة لحساب الأمانة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2006.
- 4- ووافقت جماعة العمل غير الرسمية على الإنفاق المرتقب لعام 2006، علماً أن الأمر قد يقتضي إجراء بعض التعديلات نظراً إلى وجود حسابات أمانة أخرى.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات

وآلا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الإنترنت [www.fao.org](http://www.fao.org)

5- ووحدهما كندا ونيوزيلندا قدّمتا اشتراكات حتى الآن في حساب الأمانة لعام 2006.

### ثانياً- ميزانية عام 2007

6- عند دراسة ميزانية حساب الأمانة، افترضت جماعة العمل أنه من المتوقع عام 2007 الحصول على نفس المبلغ المخصص لعام 2006 من البرنامج العادي للمنظمة.

7- وانطلاقاً من هنا، كانت هناك زيادة ملحوظة في قائمة الميزانية لعام 2007 من أجل تحقيق النتائج المرجوة من الخطة الاستراتيجية. وعليه، يمكن تحديد التكاليف الفعلية للأنشطة وحساب حجم التمويل.

8- وسوف يحدد لاحقاً مصدر العائدات لحساب الأمانة عام 2007. (إشارة إلى أنّ المساهمة الكندية تنتهي عام 2006).

9- وترد في الجدول 2 (المرفق) المخصصات المقترحة لحساب الأمانة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2007.

10- ويرجى من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:

- 1- تأخذ علماً بالاشتراكات المسبقة لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لتدابير الصحة النباتية لعام 2006
- 2- توافق على المخصصات المقترحة من حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لمختلف الأنشطة كما يظهر في الجدول 1
- 3- توافق على تمكين الأمانة من إعداد الميزانيات للموافقة عليها مع تخصيص الأموال فيها على أساس الأولوية (في الاحتياجات)
- 4- تشجع الأطراف المتعاقدة على تقديم اشتراكات في حساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 5- تشكر حكومتي كندا ونيوزيلندا على اشتراكاتهما في حساب الأمانة عام 2006

الجدول 1- المخصصات المقترحة لعام 2006 لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

العائدات (بالدولار الأمريكي)	
163 585	كندا
246 000	المرحلة (بما فيها 48 400 دولار نيوزيلندي عام 2005)
409 585	المجموع
24 575-	ناقصا 6 في المائة نفقات عامة
<b>385 101</b>	<b>المجموع</b>
النفقات (بالدولار الأمريكي)	
%	النشاط
29 (25)*	التوجه 1 - المشاركة في هيئة تدابير الصحة النباتية - السفر**
18 (5)	التوجه 1 - المشاركة في لجنة المعايير وفي جماعات العمل المتخصصة
10 (10)	التوجه 2 - تبادل المعلومات - حلقات العمل/المشاركة في حلقات العمل
27 (25)	التوجه 4 - حلقات عمل إقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
0 (15)	التوجه 4 - المساعدة الفنية لتطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
13 (17)	التوجه 4 - تقييم قدرات الصحة النباتية
3 (3)	التوجه 5 - مصروفات التشغيل العامة
<b>385 000</b>	<b>المجموع</b>

\* النسب المئوية بين قوسين هي تلك الخاضعة لقواعد حساب الأمانة.

\*\* رصدت لهذا الأموال في الميزانية العامة ضمن التوجه 4 - المساعدة الفنية.

التوجه 1 - المشاركة في هيئة تدابير الصحة النباتية

سوف يغطي تخصيص مبلغ 110 000 دولار أمريكي تكاليف السفر (بما فيها بدل المعيشة اليومي) لنحو 30 مشاركاً لحضور الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية (استناداً إلى معدل عام 2005 البالغ 3 600 دولار أمريكي للشخص الواحد).

### التوجه 1 – المشاركة في لجنة المعايير وفي جماعات العمل المتخصصة

سوف يساعد تخصيص 70 000 دولار أمريكي على تمويل جماعة عمل متخصصة واحدة بأكملها تقريباً وجزء من إحدى اجتماعات لجنة المعايير.

### التوجه 2 – تبادل المعلومات

من المقرر تنظيم عدد من حلقات العمل الإقليمية لإطلاع المستخدمين الوطنيين على كيفية المشاركة في المنفذ الدولي للصحة النباتية بما يساعد الأطراف المتعاقدة على الوفاء بالتزامات إعداد التقارير الموكلة إليهم في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وسوف يساعد تخصيص مبلغ 40 000 دولار أمريكي على تغطية تكلفة مشاركة بلدان نامية (10 إلى 12 مشاركاً) في حلقات العمل المذكورة.

### التوجه 4 – حلقات عمل إقليمية لاستعراض مشاريع المعايير

سوف يغطي تخصيص مبلغ 145 000 دولار أمريكي (إضافة إلى 30 000 دولار أمريكي من الاتحاد الأوروبي) تكلفة أربع حلقات عمل إقليمية مخصصة لاستعراض مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية خلال فترة إجراء المشاورات القطرية عام 2006.

### التوجه 4 – المساعدة الفنية لتطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

لم تخصص أي أموال.

### التوجه 4 – تقييم قدرات الصحة النباتية

من المتوقع تشكيل جماعتي عمل مصغرتين لتقييم قدرات الصحة النباتية.

الجدول 2- المخصصات المقترحة لعام 2007 لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

النفقات المقترحة (بالدولار الأمريكي)		
	النشاط	%
250 000	التوجه 1 - المشاركة في هيئة تدابير الصحة النباتية - السفر	34
70 000	التوجه 1 - المشاركة في لجنة المعايير وفي جماعات العمل المتخصصة	9
60 000	التوجه 2 - تبادل المعلومات - حلقات العمل/المشاركة في حلقات العمل	8
280 000	التوجه 4 - حلقات عمل إقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	38
50 000	التوجه 4 - المساعدة الفنية لتطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	7
25 000	التوجه 4 - تقييم قدرات الصحة النباتية	3
10 000	التوجه 5 - مصروفات التشغيل العامة	1
<b>745 000</b>	<b>المجموع</b>	